

January 2012, SUMMARY

New Year's Special Feature HOSPITALITY DESIGN from Japan (Page 52)

This featured article for the new year's issue focused on three interior designers; Ryu Kosaka, Yukio Hashimoto, and Yasumichi Morita. All of them are, sitting on juries and gaining awards, active and doing a lot of things both overseas and domestically, particularly in recent ten years. Here we have a discussion of the three. They talked about superiority of Japanese designers, their works of their turning points, and hardship of realization of thier work outside Japan, and the visions of themselves and the Japanese design industry. Also, the article includes their current works; Morita's attractive restaurants in Qatar and London, Hashimoto's unusually gigantic restaurant in Taiwan, Kosaka's hotel and other projects. Their remarks give you business hints and whip up your ambitions.

Designer: Ryu Kosaka / A.N.D.

Yukio Hashimoto / hashimoto yukio design studio
Yasumichi Morita / GLAMOROUS co.,Ltd

HANKYU MEN'S TOKYO (Page 88)

Yurakucho Hankyu was recently re-born as Hankyu Men's Tokyo, targetting businessmen working in this district of Yurakucho and nearby Ginza, classy shopping place. Gray, black, and white are the key colors for all the public areas, making a good harmony with merchandising and interior material of each floor. Impressive is the ground floor, making the most of the existing marble columns with covers of Graypne glass, which represents history of the building and jubilation of the renovation. On the floor, we see a cosmetic sale area in a lobby, using curve lines and straight lines with mirror surfaces and frosted surfaces dramatically. In other words, we notice louvers on the front facade and purple rounded chandelier with chromium plating, and they represent two aspects of masculinity.

Designer: Ryutaro Matsuura / NOMURA

YURAKUCHO LOFT (Page 98)

Yurakucho LOFT is a household goods shop located on the ground floor of a low commercial complex Yurakucho Infoss in Yurakucho, a famous business and shopping area in Tokyo. Originally designed as a temporary theater, this building lets Loft enjoy benefit of two-story level void. When you enter the shop, you will be welcomed by LED walls, on which shop logos and various figures move here and there. Then, you will find a space encircled by steel pipes like a construction field. Those pipes have boxes on the tops and the boxes have graphics of merchandies, under a design concept of "loft of LOFT". The boxes replace themselves seasonally to make seasonal display scenes. The grids composed by the steel pipes, as the same as display pipe units, give a sense of unity in the interior.

Designer: Hiroshi Yoneya + Ken Kimizuka / TONERICO

FURUTOSHI

(Page 108)

This Italian restaurant is located on the second floor of Solarian Nishitetsu Hotel Ginza. The restaurant has two entrances on the elevator hall and the front of the hotel. When you choose the latter, you will go up stairs and the stair hall displays some art pieces made for the hotel. The interior design concept is "home" and it is embodied by salvaged decorative columns and beams and dense layout of seats. wood blocks, made from whisky barrels, make screens and glass partitions have engraved patterns. Also intriguing is other partitions covered with 160,000 pushpins. Photographs and other art pieces are displayed here and there and the interior entertains us a lot.

Designer: STRICKLAND

ALL DAY DINING REMONE

(Page 112)

All Day Dining REMONE, with 262 seat capacity, opened in Rihga Royal Hotel Osaka. It is near a garden, so the designer made the most of the rich green and water. When you have a seat anywhere in the restaurant, you will be able to see a nice view of the garden. Carpets also give a continuity of outside and inside by the pattern of pond and water plants. Featuring the garden as much as possible, mostly black interior is simple not to stand out. Twenty six meter long buffet counter is impressive. The counter surrounds an open kitchen and a small garden to make a stage for the chef to talk to guests.

Designer: Ryutaro Matsuura / NOMURA

TSUJITA LA / ARTISAN NOODLE

(Page 149)

Yuudai Tsujita is one of the rising figures in Japanese ramen industry. This is his new ramen noodle restaurant located in Los Angeles. In the interior, there are 25,000 thin sticks installed on the ceiling to represent a shape of a cloud. To give this ceiling object a dynamic and sculptural form, the designer carefully calculated focal point distance between viewer and the tips of the sticks and then he set up positions and length of the sticks.

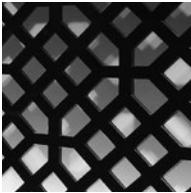
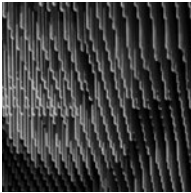
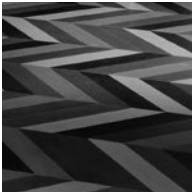
Designer: Takeshi Sano / SWeeT

CHINOIS BY SUSUR LEE

(Page 152)

Chinois by Susur Lee is a modern Chinese restaurant opened in Hotel Michael in Sentosa Island, a resort in Singapore. It is a joint enterprise by Singaporean food company Tung Lok Group and world famous chef Susur Lee from Hong Kong. The interior was created by a Japanese design office with a lot of experience in this field. Reflecting the chef's philosophy "covert meticulousness", the interior is calm and chic, with the use of stone and wood. They are particular about locality and use not only local food but local interior materials. Art works articulate the atmosphere elegantly.

Designer: Daiki Ozaki / MYU PLANNING & OPERATORS



NEW YEAR SPECIAL FEATURE 新年特別企画

HOSPITALITY DESIGN from Japan 世界で躍動する日本のインテリアデザイナー

- | | | | |
|----|---|----|---------------------------------|
| 54 | 〔鼎談〕 橋本タ紀夫 × 森田恭通 × 小坂竜
僕らは今、こうして海外クライアントのニーズに込えている
取材・文◎阿部博子 | 76 | アクア ロンドン
GLAMOROUS co., ltd. |
| 62 | ハーバー レストラン
橋本タ紀夫デザインスタジオ | 80 | ブティック by
GLAMOROUS co., ltd. |
| 70 | ツェー ヤン カタール
GLAMOROUS co., ltd. | 86 | W 広州 デスティネーション バー
A.N.D. |

NEW SHOP & ENVIRONMENT 新作

- 88 阪急メンズトーキョー
乃村工藝社 NODE 丹青社 吉忠マネキン 総合デザイン
- 98 有楽町ロフト
トネリコ
- 104 〔記事〕 原点回帰するロフトの新しい店づくり
文◎編集部

FEATURE ARTICLE 業種特集／ダイニングレストラン

- | | |
|---|--|
| 108 フルトシ
STRICKLAND | 149 つじ田 LA アルチザン ヌードル
SWeeT |
| 112 オールデイダイニング リモネ
乃村工藝社 | 152 シノワ・バイ・スーサー・リー
ミュープランニング アンド オペレーターズ |
| 118 向島 葡萄亭
橋本タ紀夫デザインスタジオ | 156 アクアリウムダイニング ライム 新宿店
森井良幸+カフェ |
| 122 プレストンコート ユカワタン
東 環境・建築研究所 オンサイト計画設計事務所 | 159 池袋 ラ ベットラ ダ オチアイ
橋本タ紀夫デザインスタジオ |
| 127 タワーズグリル／アジュール フォーティーファイブ
ヴォイド | 162 勝どき ポンテレヴェイトイオ
岩本勝也+エンバディデザイン |
| 131 ラ・メール・ブラール + ミラキュルーズ
ミュープランニング アンド オペレーターズ | 165 ピッツェリア カポリ
丹青社 |
| 136 レフェルヴェソンス
デザインスタジオ グラム | 169 クッチーナ イタリアーナ ボーングランデ アリア
ブラウンバッグ・ラボ
ゴウブリ |
| 140 アトリエ・ド・アイ
ベイリーフ | 173 狗不理
スーパーボテト |
| 143 ファロ スロータイム
資生堂 宣伝制作部 資生堂バーラー 乃村工藝社 | 176 名家 華中華 イーマ本店
神谷デザイン事務所 |
| 146 メシヤン・ルー
ファミス | 182 サーカス
IG DESIGN |

FOCUS

- 212 感じる服 考える服：東京ファッションの現在形
中村竜治建築設計事務所
- 215 建築、アートがつくりだす新しい環境 ― これからの“感じ”
SANAA+ 東京都現代美術館
- 219 LOOP 東京国際空港第1旅客ターミナルビル CAPTAINS' TOKYO内喫煙室
タカトタマガミデザイン

COLUMN & NEWS

- 35 HOTEL◎桐山秀樹
2012年はホテル反転攻勢の年
- 37 FRANCE◎菊地広子
デザイナーと企業をつなぐ「Design Map」
- 39 HISTORY◎ワタナベラジオ
商業が未来をつくる! ～ShopScape History 01
- 36～43 NEWS
第一回にっぽんの木 100年家具コンペティション／場と間／Asia Pacific Interior Design Awards 2011／
JAPANTECH2011 東リブース「ここち+」／Re▶ birth II「海月」／池袋パルコ本館ショーウィンドー

SERIAL

- | | |
|---|--|
| 222 New Definition of Design デザインの新定義 5
取材・文◎土田貴宏
Ana Kraš | 226 工場へ行こう! 25
取材・文◎塩野哲也
含浸処理工場 |
| 223 社会を変えるデザインキーワード 9
取材・文◎高橋正明
フクザツ系ケンチク | 229 インテリアデザイン事務所に入りたいアナタにおくる
就職読本 1 (新連載)
取材・文◎編集部
インテリアデザイン事務所の職務内容を知ろう
大手デザイン施工会社編 |
| 224 仕上げの美学 1 (新連載)
取材・文◎加藤純 写真◎白鳥美雄
デコラティブペイント
Faux Arts Design ヨザン弥江子 | 230 CALENDAR & INFORMATION |
| | 232 TOPICS & FROM EDITORS |

ADVERTISING

- 26 広告Index
- 185 広告企画 施工会社特集
- 193 広告企画 店舗建材&設備総特集
- 247 PRODUCT INFORMATION
- 248 Product File “チェア&ソファ”
- 250 Topics
- 252 Shop Showroom

本誌に使用されている図面表記の略号

AC	空調機	Air Conditioner
BC	ボトルクーラー	Bottle Cooler
BS	ビールサーバー	Beer Server
CH	天井高さ	Ceiling Hight
CL	天井基準面	Ceiling Line
CR	クロークルーム	Cloak Room
COT	コールドテーブル	Cold Table
CT	カウンター	Counter
DCT	ディシャップカウンター	Dish up Counter
DD	ドリンクディスペンサー	Drink Dispenser
DJ	ディスクジョッキールーム	Disk Jockey Room
DS	ダクトスペース	Duct Space
DSP	ディスプレイスペース／ ディスプレイステージ	Display Space／ Display Stage
DT	ディスプレイテーブル	Display Table
DW	ダムウエーター／リフト	Dumbwaiter／Lift
ES	エスカレーター	Escalator
EV	エレベーター	Elevator
F	冷凍庫	Freezer
FR	フィッティングルーム	Fitting Room
FL	フロアレベル	Floor Level
GAT	ガステーブル	Gas Table
GL	基準地盤面	Ground Level
GT	グリストラップ	Grease Trap
Hg	ハンガー	Hanger
IM	製氷器	Ice Maker
M	鏡	Mirror
M・WC	男子用便所	Men's Water Closet
PA	音響機器(室)	Public Address (Room)
PS	パイプシャフト	Pipe Shaft
PT	包装台	Package Table
R/RCT	レジスター／ レジカウンター	Register, Cashier／ Cashier Counter
RF	冷蔵庫	Refrigerator
RFR	冷凍冷蔵庫	Freezer & Refrigerator
S	シンク	Sink
SC	ショーケース	Show Case
Sh	棚	Shelf
SP	スピーカー	Speaker
SPC	サンプルケース	Sample Case
ST	ステージ	Stage
SS	サービスステーション	Service Station
SW	ショーウィンドー	Show Window
T	テーブル	Table
VM	自動販売機	Vending Machine
WT	作業台・調理台	Work Table, Worktop
W・WC	女子用便所	Women's Water Closet

本誌に使用されている材料仕様の略号

AEP	アクリルエマルジョンペイント	Acrylic Emulsion Paint
CB	コンクリートブロック	Concrete Block
CL	クリアラッカー	Clear Lacquer
DL	ダウンライト	Down light
EP	合成樹脂エマルジョンペイント	Emulsion Paint
FB	フラットバー	Flat Bar
FIX	はめ殺し	Fixed Fitting
FL	蛍光灯	Fluorescent Lamp
FRP	ガラス繊維強化プラスチック	Fiberglass Reinforced Plastic
HQI	高効率ランプ	Hight Quality Intensity Lamp
HL	ヘアライン仕上げ	Hair-line Finish
IL	白熱灯	Incandescent Light(Lamp)
JB	ジェットバーナー仕上げ	Jet Burner Finish
LED	発光ダイオード	Light Emitting Diode
LGS	軽量鉄骨	Light Gauge Steel
MDF	中密度繊維板	Medium Density Fiber Board
OS	オイルステイン	Oil Stain
OSB	構造用合板／木片圧縮合板	Oriented Strand Board
PB	石膏ボード	Plaster Board, Gypsum Board
PL	プレート／平板	Plate
RC	鉄筋コンクリート	Reinforced Concrete
SOP	合成樹脂調合ペイント	Synthetic Oil Paint
SRC	鉄骨鉄筋コンクリート	Steel Framed Reinforced Concrete
SUS	ステンレス	Stainless Steel
t	厚さ	Thickness
UC	ウレタンクリア	Urethane Clear
UL	ウレタンラッカー	Urethane Lacquer
UV	紫外線強化塗装	Ultraviolet Coat
VP	ビニルペイント	Vinyl Paint
W	木造	Wood
@	ピッチ	Pitch
φ	直径	Diameter

商店建築 第57巻1号
2012年1月1日 毎月1回発行
編集発行人／村上 桂
発行所／株式会社商店建築社◎
本社／東京都新宿区西新宿7-22-36-2階
〒160-0023
販売部・総務部 ☎03(3363) 5770(代)
広告部 ☎03(3363) 5760(代)
SK CLUB読者係 ☎03(3363) 5910(代)
編集部 ☎03(3363) 5740(代)
支社／大阪府大阪市中央区西心斎橋1-9-28
リーストラクチャー 西心斎橋 〒542-0086
☎06(6251) 6523
E-mail sales@shotenkenchiku.com(販売)
sk-club@shotenkenchiku.com(編集)
URL http://www.shotenkenchiku.com
定価2040円 本体1943円
年間購読料／27493円(税込み国内のみ)

STAFF
編集長／山倉礼士
編集／車田 創 塩田健一 高橋剛大
高柳 圭 海老原光宏
DTPデザイン／武田康裕
広告／三木亨寿 田村裕樹 岡野充宏
川上史威 坂庭友彰
販売／工藤仁樹 主演孝貴
SK CLUB読者係／関根裕子
経理／村上琴里
支社／小杉匡弘(広告)

アート・ディレクション／ SOUP DESIGN
レイアウトデザイン／ SOUP DESIGN+ 武田康裕

印刷／凸版印刷株式会社



2012.1
Vol.57 No.1

表紙写真／
Tse Yang Qatar (P.70)
撮影／山田誠良

※ 図 本誌を無断で複写複製（電子化を含む）することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。本誌をコピーされる場合は、事前に日本複写権センター（JRRC）の許諾を受けてください。また本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内での利用であっても一切認められておりません。
JRRC (http://www.jrrc.or.jp) eメール:info@jrrc.or.jp ☎:03-3401-2382